



الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح  
مجموعة فرعية من الأسئلة الرئيسية من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين  
الطبعة الثانية



منظمة  
الصحة العالمية







الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح  
مجموعة فرعية من الأسئلة الرئيسية من المسح العالمي لاستهلاك  
التبغ بين البالغين  
الطبعة الثانية

## مراجع مقترحة:

الفريق التعاوني المعني بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح: مجموعة فرعية للأسئلة الرئيسية من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الطبعة الثانية، أتلانطا، جورجيا، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، ٢٠١١.

الصفحة	القسم
٧.....	نظام ترصد التبغ العالمي.....
١.....	تمهيد.....
٢.....	١- لماذا يتم استخدام أسئلة موحدة في المسوح المعنية بالتبغ؟.....
٣.....	٢- نبذة عامة عن الأسئلة المتعلقة بالتبغ.....
٦.....	٣- قياس معدل انتشار تدخين التبغ.....
٨.....	٤- رصد: استهلاك تدخين التبغ.....
١٠.....	٥- رصد: استهلاك التبغ غير المدخن.....
١٢.....	٦- حماية: التعرض للدخان السلبي.....
١٤.....	٧- عرض: الإقلاع عن التدخين.....
١٦.....	٨- تحذير: المعلومات المتعلقة بمكافحة السجائر.....
٢٠.....	٩- فرض: إعلانات السجائر.....
٢٢.....	١٠- زيادة: اقتصاديات.....
٢٤.....	١١- تحليل الأسئلة المتعلقة بالتبغ.....
٣٥.....	التذليل ألف: نبذة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.....
٣٧.....	التذليل باء: توفيق الأسئلة مع المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.....
٣٩.....	التذليل جيم: خلفية عن وضع استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.....
٤٠.....	شكر.....
٤١.....	معلومات الاتصال.....

قياس انتشار استهلاك التبغ.....	Table ١-٢	٣
قياس الجوانب الرئيسية لترصد التبغ.....	Table ٢-٢	٤
موقف التدخين التفصيلي حسب الجنس.....	Table ١-١١	٢٤
المدخنون الحاليون لمختلف منتجات التبغ المدخن. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة.....	Table ٢-١١	٢٥
السجائر المدخنة يومياً بين مدخني السجائر اليوميين. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة.	Table ٣-١١	٢٦
الموقف التفصيلي لاستخدام التبغ غير المدخن حسب الجنس.....	Table ٤-١١	٢٧
التعرض لدخان التبغ في المنزل. حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية مقترحة.....	Table ٥-١١	٢٨
التعرض لدخان التبغ في أماكن العمل المغلقة. حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية منتقاة.....	Table ٦-١١	٢٩
المدخنون الحاليون الذين قاموا بمحاولة للإقلاع عن التدخين وتلقوا مساعدة من مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة.....	Table ٧-١١	٣٠
ملاحظة المعلومات المضادة للسجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية في الصحف أو المجلات والتلفزيون. حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية مقترحة.....	Table ٨-١١	٣١
المدخنون الحاليون الذين لاحظوا التحذيرات الصحية علي عبوات السجائر وفكروا في الإقلاع عن التدخين بسبب تلك التحذيرات خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية. حسب خصائص ديمغرافية منتقاة.....	Table ٩-١١	٣٢
ملاحظة الإعلان عن السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية في أماكن متنوعة. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة.....	Table ١٠-١١	٣٣
متوسط المبلغ المنفق على علبة السجائر وتكلفة الـ ١٠٠ علبة سجائر كنسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي للفرد.....	Table ١١-١١	٣٤

## نظام ترصد التبغ العالمي

في عام ١٩٩٨ بدأت منظمة الصحة العالمية ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وعدد من الشركاء نظام ترصد التبغ العالمي بهدف مساعدة البلدان في وضع برامج ترصد ورصد مكافحة استهلاك التبغ. ويشمل هذا النظام جمع البيانات من خلال إجراء ثلاثة مسوح في المدارس: المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين الشباب والمسح العالمي للعاملين بالمدارس والمسح العالمي لدارسي المهن الصحية ومسحًا أُسرّيًا واحدًا؛ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ويوفر النظام إطارًا متنسقًا للترصد يتضمن إجراءات معيارية لأخذ العينات وبنود استبيان رئيسية وإجراءات التدريب الميداني وتحليل البيانات وتقديم تقارير متنسقة عبر جميع البلدان المشاركة. وكذلك يعزز النظام دور الحكومة والقطاع غير الحكومي في ترصد ورصد استهلاك التبغ ومؤشرات مكافحة استهلاك التبغ الرئيسية والتدخلات المعنية بالسياسات والبرامج. إن التأزر بين البلدان القائمة بتمرير قوانين أو لوائح أو قرارات معنية بمكافحة استهلاك التبغ والعاكفة على التصديق على اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ والامتثال لها والقائمة بإجراء مسوح نظام ترصد التبغ العالمي - يتيح الفرص لاستحداث سياسات شاملة لمكافحة استهلاك التبغ وتطبيقها وتقييمها.

ويعكس نظام ترصد التبغ العالمي الجهود المستمرة لمنظمة الصحة العالمية ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها والشركاء المعنيين من أجل وضع برامج ترصد ورصد مكافحة التبغ الرامية إلى تتبع التوجهات الطارئة بمضي الزمن على المعارف والمواقف والسلوكيات والتأثيرات البيئية المرتبطة بالتبغ.





تم إعداد هذه الوثيقة. الأسئلة المتعلقة بالتبغ الخاصة بالمسوح. من أجل المسوح التي تشمل أسئلة عن التبغ. فإذا استخدمت المسوح الوطنية ودون الوطنية فئات الأسئلة والأجوبة الواردة في هذا الدليل فسوف يساعد هذا على تحسين قابلية المسوح للمقارنة على مدار الزمن ويحقق الموازنة بينها وبين أنشطة الترخيد والرصد المعنية بالتبغ على المستوى الدولي.

يُذكر أن أسئلة المسوح الواردة في هذا الدليل مستقاة من الاستبيان الخاص بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وجدير بالذكر أنه تم وضع ذلك المسح بهدف توفير بروتوكول معياري عالمي من أجل الرصد المتسق لاستهلاك التبغ بين البالغين. والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مصمم بحيث يعطينا تقديرات على المستوى الوطني ودون الوطني بشأن استهلاك التبغ والتعرض للدخان السلبي ومحاولات البالغين عبر البلدان للإقلاع. وبحيث يقيس بشكل غير مباشر تأثير مبادرات مكافحة استهلاك التبغ والوقاية منه. ويُقصد بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين أن يساعد البلدان على تصميم برامج لمكافحة استهلاك التبغ والوقاية منه وتطبيقها وتقييمها. وهو بمثابة مسح يمثل الأسر على المستوى الوطني لجميع الذكور والإناث البالغين ١٥ عامًا فأكثر من غير الخاضعين للعلاج بالمصحات أو المقيمين بالمؤسسات. ويستخدم المسح استبيانًا رئيسيًا معياريًا ومتسقًا وتصميمًا للعينات وتقنيات لجمع البيانات وإدارتها قامت بمراجعتها واعتمادها لجان المراجعة المؤلفة من خبراء من البلدان المتقدمة والنامية. يمكن الاطلاع على نبذة مفصلة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في التذييل ألف. وقد تولى تكوين الاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين خبراء مكافحة استهلاك التبغ وتصميم المسوح. وخضع ذلك الاستبيان لعملية إعداد واختبار باللغة الدقيقة. كل ذلك ملخص في التذييل باء. الأسئلة الموجودة في هذا الدليل تم تعيينها بالاستبيان الرئيسي الخاص بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في التذييل جيم.

ولكي تتم المحافظة على الاتساق والقابلية للمقارنة في رصد استهلاك التبغ. فمن الواجب تطبيق مجموعة معيارية من أسئلة المسوح عن استهلاك التبغ في مختلف المسوح. على أن يتم رصدها بصفة دورية. وفي ضوء هذه الحاجة المهمة استحدث الشركاء المعنيون بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين كتيب الأسئلة المتعلقة بالتبغ الخاصة بالمسوح والذي يتضمن مجموعة فرعية من أسئلة المسوح الرئيسية مأخوذة من ذلك المسح لكي يتم تضمينها في مسوح أخرى. ومن الممكن أن تنتقي المسوح مؤشرات وأسئلة مقابلة من هذه القائمة لكي تتضمنها بناءً على تركيزها الخاص أو أولويتها أو أن تدرج المجموعة الكاملة إذا كان ذلك مناسبًا.

هذا الدليل:

- ◀ يشرح أسباب أهمية إقرار مجموعة معيارية للأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح.
- ◀ يطرح مجموعة أسئلة عن التبغ ومؤشرات تحليل مقابلة تشمل:
  - الأسئلة المتعلقة بانتشار تدخين التبغ. والتي لا غنى عنها في رصد معدلات التدخين.
  - أسئلة إضافية تغطي الجوانب الرئيسية لاستهلاك التبغ والسياسات المعنية به.
- ◀ يعرض تعاريف وتعليمات لإدارة الأسئلة.
- ◀ يوضح كيفية استخدام بيانات المسح المستقاة من الأسئلة في تقدير المؤشرات الرئيسية المتعلقة بالتبغ.

## ١. لماذا يتم استخدام أسئلة موحدة في المسوح المعنية بالتبغ؟

يمثل استهلاك التبغ سببا رئيسيا، يمكن الوقاية منه، في الوفاة المبكرة والإصابة بأمراض على مستوى العالم. حيث يلقي ما يربو على خمسة ملايين شخص حتفهم سنويًا نتيجة الاعتلالات المرتبطة بالتبغ - من المتوقع أن يرتفع هذا الرقم إلى أكثر من ثمانية ملايين شخص سنويًا بحلول ٢٠٣٠. وما لم يحدث تغير في الاتجاه الحالي فمن المنتظر أن تقع الغالبية العظمى من هذه الوفيات في البلدان النامية.

وقد تم وضع اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة استهلاك التبغ استجابةً لعولمة وباء التبغ، وتوفر هذه الاتفاقية ومبادئها التوجيهية الأساس اللازم لكي تطبق البلدان مكافحة استهلاك التبغ وتديرها وتضع خط الأساس لتقليل الطلب على التبغ والمعرض منه على حد سواء.

ولكي تتم مساعدة البلدان في الوفاء بمتطلبات الاتفاقية المذكورة التابعة لمنظمة الصحة العالمية، فقد طرحت منظمة الصحة العالمية "برنامج السياسات الست"، وهو حزمة من تدابير تقليل الطلب المنتقاة الواردة في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة استهلاك التبغ (يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات حول مبادرة التحرر من التبغ التابعة لمنظمة الصحة العالمية على <http://www.who.int/tobacco>).

برنامج السياسات الست

**رصد استهلاك التبغ وسياسات الوقاية من استهلاك التبغ**  
**حماية** الناس من دخان التبغ  
**عرض** المساعدة للإقلاع عن استهلاك التبغ  
**تحذير** من أخطار التبغ  
**فرض** حظر الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته  
**زيادة** ضرائب التبغ



ومن المكونات التي لا غنى عنها لأي جهد عالمي شامل لمكافحة استهلاك التبغ آلية ترصد منتظمة وذات كفاءة لرصد هذا الوباء، وهذا ما تؤكد عليه أيضاً المادة ٢٠ (البحوث والترصد وتبادل المعلومات) والمادة ٢١ (تقديم التقارير وتبادل المعلومات) من اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ، ولكي تتم المحافظة على الاتساق والقابلية للمقارنة في رصد استهلاك التبغ، فمن الواجب تطبيق مجموعة معيارية من أسئلة المسوح عن استهلاك التبغ عبر مختلف أنشطة الترصد. وقد تم وضع المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين لتلبية هذه الحاجة عن طريق توليد بيانات قابلة للمقارنة عبر البلدان وداخل البلد الواحد.

وجدير بالذكر أنه تم استحداث دليل الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح للبلدان التي لا تقوم بتطبيق المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بشكل كامل، ويتضمن هذا الدليل مجموعة فرعية موصى بها من أسئلة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الرئيسية التي يمكن استخدامها كوحدة قائمة بذاتها أو تضمينها في مسوح أخرى قائمة.

ونحن نأمل أن تصبح أسئلة المسوح هذه هي المعيار العالمي الذي يعزز بدرجة كبيرة قدرات جميع أصحاب المصلحة على رصد ومقارنة التوجهات المتعلقة باستهلاك التبغ والتدخلات المعنية بمكافحة استهلاك التبغ. فبالإضافة إلى استخدام هذه الأسئلة الموحدة ستزداد مجموعة البيانات الموثوقة، على نحو يَرجى له أن يؤدي إلى وضع تقديرات جيدة على المستويات القطرية والإقليمية والعالمية.

## ٢. نبذة عامة عن الأسئلة المتعلقة بالتبغ

تقيم أسئلة المسوح في هذا الدليل الجوانب الرئيسية لترصد استهلاك التبغ. وهذه الأسئلة ليست حصرية. وإنما تقوم مقام مجموعة أساسية يتم تضمينها في مسوح عوامل الخطر المتعددة. فمن الممكن أن تنتقي المسوح أسئلة معينة ومؤشرات تحليل مقابلة من هذه المجموعة أو أن تدرج جميع الأسئلة إذا كان ذلك مناسباً. وقد تم وضع هذا الهيكل بحيث يتسنى للمسوح التي لا يتم (أو لا يمكن) إضافة مجموعة الأسئلة بأكملها أن تنتقي وتختار من مؤشرات تحليل وأسئلة متنوعة بناءً على احتياجاتها وأوضاع مكافحة استهلاك التبغ.

**ينبغي تضمين الأسئلة الثلاثة المتعلقة بمعدل انتشار تدخين التبغ بالنسبة لجميع المسوح التي تقيس استهلاك التبغ. ويمكن أن تنتقي المسوح بعد ذلك أسئلة إضافية تغطي الموضوعات الرئيسية حسب اللزوم.**

وهناك ثلاثة أسئلة أساسية تقيس معدل انتشار تدخين التبغ. وتمثل هذه الأسئلة المقاييس ذات الأولوية الأعلى. وينبغي أن يتم تضمينها في جميع المسوح التي تقيس استهلاك التبغ. ومن ثم ينبغي إدراج هذه الأسئلة في المسوح التي لا يتوافر لها سوى نقاط أسئلة قليلة. يستعرض الجدول ١-٢ أدناه وصفاً مختصراً لهذه الأسئلة الثلاثة المتعلقة بمعدل انتشار تدخين التبغ ومؤشرات التحليل المقابلة.

الجدول ١-٢- قياس انتشار استهلاك التبغ

اسم المؤشر ووصفه	الموضوع المتعلق بالتبغ
مدخنو التبغ الحاليون النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون التبغ حالياً.	س١- موقف تدخين التبغ الحالي
مدخنو التبغ الحاليون بشكل يومي النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون التبغ حالياً بشكل يومي.	س٢أ- موقف تدخين التبغ اليومي السابق (بالنسبة للمدخنين الحاليين بشكل أقل من يومي).
مدخنو التبغ سابقاً بشكل يومي (بين جميع البالغين) النسبة المئوية للمجيبين الذين كانوا يدخنون التبغ بشكل يومي دائماً ولا يدخنون التبغ حالياً.	س٢ب- موقف التدخين السابق (لتغير المدخنين حالياً).
مدخنو التبغ سابقاً بشكل يومي (بين جميع المدخنين بشكل يومي دائماً) النسبة المئوية لمدخني التبغ بشكل يومي دائماً والذين لا يدخنون التبغ حالياً.	

تغطي الأسئلة الأخرى الواردة في هذا الدليل موضوعات رئيسية إضافية متعلقة باستهلاك التبغ والسياسات المعنية بالتبغ ومنها استهلاك السجائر والتبغ غير المدخن والتعرض للدخان السلبي والتوقف عن التدخين والمعلومات المضادة للسجائر والإعلان عن السجائر واقتصاديات التبغ. يستعرض الجدول ٢-٢ (في الصفحات التالية) وصفاً مختصراً لهذه الأسئلة المتعلقة بالتبغ ومؤشرات التحليل المقابلة. والأسئلة مقسمة إلى مجموعات حسب موضوع التصنيف الخاص ببرنامج السياسات الست. يجدر ملاحظة أنه يلزم، بالنسبة للمسوح التي لا يُراد بها أن تتضمن بعض هذه الأسئلة أو كلها، أن يتم تضمين الأسئلة الثلاثة المتعلقة بمعدل انتشار تدخين التبغ (س١، وس٢أ، وس٢ب المبينة أعلاه) أيضاً. وذلك من أجل إدارة المسح وتكوين مؤشرات التحليل بشكل مناسب.

جميع الأسئلة موصوفة بالتفصيل في الأقسام التالية. ويشمل هذا ما يلي: صياغة السؤال. وخيارات الإجابة. والغرض من تضمين السؤال. وتعليمات الإدارة. والتعليمات المتعلقة بمنطق الانتقال لسؤال آخر. وتعريف المصطلحات. وتكوين مؤشرات التحليل. ويستعرض القسم الأخير من هذا الدليل أمثلة لجداول تقديم تقارير عن المؤشرات.

يجب ملاحظة أن صيغة الأسئلة والتفاصيل المقابلة خاصة بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. ويشمل هذا أعراف إدارة الاستبيانات المعيارية. مثل نص فئات الأسئلة والأجوبة المكتوب بحروف مرتفعة بالكامل والذي لا يجب تلاوته على المجيبين والنص الموضوع تحته خط والذي يشير إلى الكلمات التي ينبغي التأكيد عليها. ويجب أيضاً ملاحظة أنه يتم إجراء المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين باستخدام مقابلات مباشرة يديرها الباحث (حالياً باستخدام أجهزة يدوية إلكترونية لجمع البيانات). ويمكن بالطبع تكيف الأسئلة الواردة في هذا الدليل بما يتناسب مع طرق إدارة المسح الأخرى (مثال: الهاتف والورقة والقلم).

## الجدول ٢-٢- قياس الجوانب الرئيسية لترصد التبغ

اسم المؤشر ووصفه	الموضوع المتعلق بالتبغ	
مدخنو [المنتج] الحاليون النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون [المنتج] حالياً. السجائر المدخنة يومياً متوسط عدد السجائر المدخنة يومياً (بالنسبة لمدخني السجائر بشكل يومي).	٣- عدد منتجات التبغ المدخنة يومياً	١
مستهلكو التبغ غير المدخن الحاليون النسبة المئوية للمجيبين الذين يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً. مستهلكو التبغ غير المدخن الحاليون بشكل يومي النسبة المئوية للمجيبين الذين يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً بشكل يومي. مستهلكو التبغ غير المدخن سابقاً بشكل يومي (بين جميع البالغين) النسبة المئوية للمجيبين الذين كانوا يستهلكون التبغ غير المدخن بشكل يومي دائماً ولا يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً. مستهلكو التبغ غير المدخن سابقاً بشكل يومي (بين جميع المستهلكين بشكل يومي دائماً) النسبة المئوية لمستهلكي التبغ بشكل يومي دائماً والذين لا يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً.	٤- استهلاك التبغ غير المدخن حالياً ٥- استهلاك التبغ غير المدخن بشكل يومي سابقاً (بالنسبة للمستهلكين الحاليين بشكل أقل من يومي). ٥ب- استهلاك التبغ غير المدخن سابقاً (بالنسبة لغير المستهلكين حالياً).	٢
التعرض للدخان السلبي في المنزل النسبة المئوية للمجيبين الذين يذكرون وقوع التدخين داخل منازلهم.	٦- معدل تدخين أي شخص في المنزل	٣
التعرض للدخان السلبي في العمل النسبة المئوية للعاملين في مكان مغلق الذين تعرضوا لدخان التبغ في العمل خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.	٧- العمل خارج المنزل حالياً ٨- العمل في مكان مغلق/ في الهواء الطلق ٩- أي فرد يدخن في العمل خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية	

الموضوع المتعلق بالتبغ	اسم المؤشر ووصفه
س ١٠- محاولة الإقلاع عن التدخين خلال ال ١٢ شهراً الماضية	محاولة الإقلاع عن التدخين خلال ال ١٢ شهراً الماضية النسبة المئوية لمدخني التبغ الحاليين الذين حاولوا الإقلاع عن التدخين خلال ال ١٢ شهراً الماضية.
س ١١- زيارة طبيب خلال ال ١٢ شهراً الماضية	نصيحة من أحد مقدمي الرعاية الصحية بالإقلاع عن تدخين التبغ النسبة المئوية لمدخني التبغ الحاليين الذين زاروا طبيباً أو مقدم رعاية صحية خلال ال ١٢ شهراً السابقة وتم نصحتهم بالإقلاع عن تدخين التبغ.
س ١٣- ملاحظة معلومات مضادة للتبغ في الصحف أو المجلات	ملاحظة المعلومات المضادة للتبغ في الصحف/ المجلات النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا معلومات حول مخاطر تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في الصحف أو المجلات خلال ال ٣٠ يوماً الماضية.
س ١٤- ملاحظة معلومات مضادة للتبغ في التلفزيون	ملاحظة المعلومات المضادة للتبغ في التلفزيون النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا معلومات حول مخاطر تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في التلفزيون خلال ال ٣٠ يوماً الماضية.
س ١٥- ملاحظة التحذيرات الصحية على عبء السجائر	ملاحظة ملصقات التحذيرات الصحية على عبوات السجائر النسبة المئوية للمدخنين الحاليين الذين لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر خلال ال ٣٠ يوماً الماضية.
س ١٦- التفكير في الإقلاع عن التدخين بسبب التحذيرات الصحية	التفكير في الإقلاع عن التدخين بسبب ملصقات التحذيرات الصحية على عبوات السجائر النسبة المئوية لمدخني التبغ الحاليين الذين ذكروا أنهم فكروا في الإقلاع عن التدخين خلال ال ٣٠ يوماً الماضية بسبب الملصقات التحذيرية على عبوات السجائر.
س ١٧- ملاحظة إعلانات السجائر في المتاجر	ملاحظة الإعلان عن السجائر في المتاجر النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا أي إعلانات أو لافتات تروج السجائر في المتاجر التي تباع السجائر خلال ال ٣٠ يوماً الماضية.
س ١٨- ملاحظة حملات ترويج السجائر	ملاحظة أنواع معينة من حملات ترويج السجائر النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا [عينات مجانية من السجائر، السجائر بأسعار مخفضة، قسائم السجائر، هدايا مجانية أو خصومات على منتجات أخرى عند شراء السجائر، ملابس أو أشياء أخرى تحمل شعار السجائر أو اسمها التجاري، حملات ترويج للسجائر في البريد] خلال ال ٣٠ يوماً الماضية.
س ١٩- آخر شراء للسجائر - الكمية	تكلفة السجائر المصنعة متوسط المبلغ المنفق على عبوة السجائر المصنعة (بالعملة المحلية).
س ٢٠- آخر شراء للسجائر - التكلفة	يسر تكلفة السجائر متوسط تكلفة ١٠٠ عبوة من السجائر المصنعة كنسبة مئوية من الناجح المحلي الإجمالي للفرد.

٤

٤

٤

٤

### ٣- قياس معدل انتشار تدخين التبغ

يتم تحديد المؤشرات الأعلى أولويةً من الأسئلة الثلاثة التي تقيم انتشار تدخين التبغ. يقيس السؤال الأول (س١) الاستهلاك الحالي. في حين يقيس السؤال الثاني (س٢أ) الاستهلاك اليومي السابق بالنسبة للمدخنين الحاليين بشكل أقل من يومي. أما السؤال الثالث (س٢ب) فيقيس الاستهلاك السابق بالنسبة لغير المدخنين حالياً. ومن الواجب تضمين هذه الأسئلة في أي مسح يُراد به فحص معدلات انتشار تدخين التبغ الأساسية.

#### س١: موقف تدخين التبغ الحالي

هل تقوم حالياً بتدخين التبغ بشكل يومي. أقل من يومي. أو لا تدخن على الإطلاق؟

- يومي .....  ١ < قم بإنهاء القسم
- أقل من يومي .....  ٢ < أسأل س٢أ
- لا أدخن على الإطلاق .....  ٣ < أسأل س٢ب
- لا أعرف .....  ٧ < قم بإنهاء القسم

#### س٢أ: موقف التدخين اليومي في الماضي

هل قيمت بتدخين التبغ بشكل يومي في الماضي؟

- نعم .....  ١ < قم بإنهاء القسم
- لا .....  ٢ < قم بإنهاء القسم
- لا أعرف .....  ٧ < قم بإنهاء القسم

#### س٢ب: موقف التدخين في الماضي

في الماضي، هل دخنت التبغ بشكل يومي. أقل من يومي. أو لم تدخن على الإطلاق؟

مجري اللقاء؛ إذا كان الجيب قد أجاب بأنه قام بالتدخين بشكل "يومي" و"أقل من يومي" في الماضي. قم باختيار "يومي"

- يومي .....  ١
- أقل من يومي .....  ٢
- لا أدخن على الإطلاق .....  ٣
- لا أعرف .....  ٧

## الغرض

تحديد موقف تدخين التبغ الحالي والسابق للمجيبين.

## تعليمات

س ١: اسأل السؤال وسجل إجابة واحدة فقط. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب). إذا كانت الإجابة "يومي" أو "لا أعرف"، لا يتم طرح س ٢ أ ولا س ٢ ب.

س ٢ أ: لا يتم توجيه هذا السؤال إلا إذا قال الجيب إنه يدخن حالياً بشكل أقل من يومي في السؤال س ١ (س ٢ = ١). اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب).

س ٢ ب: لا يتم توجيه هذا السؤال إلا إذا قال الجيب إنه لا يدخن حالياً على الإطلاق في السؤال س ١ (س ٣ = ١). اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب). يجدر ملاحظة أنه إذا قال الجيب إنه قام بالتدخين بشكل يومي وبشكل أقل من يومي في الماضي، قم باختيار الإجابة "يومي".

## تعريف

"يومي" يعني تدخين منتج تبغ واحداً على الأقل كل يوم أو تقريباً كل يوم على مدار شهر أو أكثر.

ينبغي احتساب حالات التدخين النادرة أو التدخين على سبيل التجربة (التجريب لمرة أو مرتين في العمر) ضمن فئة "لا أدخن على الإطلاق".

## المؤشر ١

مدخنو التبغ الحاليون: النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون التبغ حالياً.

**البسطة:** عدد مدخني التبغ الحاليين بشكل يومي أو أقل من يومي.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## المؤشر ٢

مدخنو التبغ الحاليون بشكل يومي: النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون التبغ بشكل يومي حالياً.

**البسطة:** عدد مدخني التبغ الحاليين بشكل يومي.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## المؤشر ٣

مدخنو التبغ بشكل يومي سابقاً (بين جميع البالغين): النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون التبغ بشكل يومي دائماً في الماضي والذين لا يدخنون التبغ حالياً.

**البسطة:** عدد مدخني التبغ بشكل يومي دائماً في الماضي والذين لا يدخنون التبغ حالياً.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## المؤشر ٤

مدخنو التبغ بشكل يومي سابقاً (بين مدخني التبغ بشكل يومي دائماً): النسبة المئوية لمدخني التبغ بشكل يومي دائماً في الماضي والذين لا يدخنون التبغ حالياً.

**البسطة:** عدد مدخني التبغ بشكل يومي دائماً في الماضي والذين لا يدخنون التبغ حالياً.

**المقام:** عدد مدخني التبغ بشكل يومي دائماً؟ (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## ٤- رصد: استهلاك تدخين التبغ

يسأل السؤال ٣ عن كمية التبغ التي يدخنها المدخنون الحاليون. ويقيس هذا السؤال (بنوده) استعمال السجائر وأنواع أخرى معينة من التبغ.

س٣: عدد منتجات التبغ المدخنة يومياً

في المتوسط. كم عدد المنتجات التالية تدخنها حالياً كل (يوم/ أسبوع)؟ أيضاً أخبرني إن كنت تدخن المنتج ولكن ليس كل (يوم/ أسبوع).

المحاور: إذا ذكر الجيب تدخين المنتج ولكن ليس كل (يوم/ أسبوع). قم بإدخال ٨٨٨

المحاور: تحقق من أن هذا عدد من السجائر لا اللعب

أ: سجائر مصنعة؟ كل (يوم/ أسبوع)

ب: سجائر ملفوفة يدوياً؟ كل (يوم/ أسبوع)

ج: كريتيك؟ كل (يوم/ أسبوع)

د: بايب مليئة بالتبغ؟ كل (يوم/ أسبوع)

هـ: سيجار شنيروت أو أنواع مشابهة؟ كل (يوم/ أسبوع)

و: عدد جلسات النرجيلة؟ كل (يوم/ أسبوع)

ز: أخرى؟ كل (يوم/ أسبوع)  حدد:



## الغرض

تحديد عدد منتجات التبغ التي يدخنها المذيب كل يوم أو أسبوع. (يجب ملاحظة أنه ينبغي تعديل منتجات التبغ حسب المسح/ البلد المعني).

## تعليمات

موجهة للمجيبين غير المدخنين الحاليين (س=1 أو 2). أسأل السؤال الأصلي في س 3 وكل بند فيه (من أ حتى ز). بالنسبة للمدخنين الحاليين بشكل يومي (س=1). ينبغي طرح السؤال عن الاستهلاك اليومي (العدد يومياً). بالنسبة للمدخنين الحاليين بشكل أقل من يومي (س=2). ينبغي طرح السؤال عن الاستهلاك الأسبوعي (العدد أسبوعياً).

إذا ذكر المذيب أنه يدخن أحد المنتجات ولكن بشكل أقل من يومي/ أسبوعي. قم بإدخال "٨٨٨".

يتعين على المصور. إذا ذكر المذيب إجابة بالعلب. أن يسجل العدد الفعلي من منتج التبغ المعني وليس عدد العلب. ولهذا أهمية خاصة بالنسبة للبند أ (السجائر المصنعة) حيث قد يجيب المذيبون بعدد علب السجائر.

## المؤشر ١

مدخنو [المنتج] الحاليون: النسبة المئوية للمجيبين الذين يدخنون [المنتج] حالياً.

**البسيط:** عدد مدخني [المنتج] الحاليين بشكل يومي أو أقل من يومي.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح.

## المؤشر ٢

عدد السجائر المدخنة يومياً (مدخني السجائر بشكل يومي).

**البسيط:** عدد مدخني السجائر بشكل يومي الذين يذكرون متوسط سجائر يومياً [أقل من ٥.٥-٩.١٠-١٤.١٥-٢٤-٢٥+].

**المقام:** مدخنو السجائر بشكل يومي.

## ٥- رصد: استهلاك التبغ غير المدخن

تقيس الأسئلة ٤ وهأ وهب معدل انتشارات استهلاك التبغ غير المدخن. وتنطبق هذه الأسئلة مع الأسئلة المتعلقة بمعدل انتشار تدخين التبغ (س ١ وس ٢أ وس ٢ب).

### س٤: استهلاك التبغ غير المدخن حالياً

هل تقوم حالياً باستهلاك التبغ غير المدخن بشكل يومي، أقل من يومي، أو لا تدخن على الإطلاق؟

يومي .....  ١ < قم بإنهاء القسم

أقل من يومي .....  ٢ < أسأل سهأ

لا أدخن على الإطلاق .....  ٣ < أسأل سهب

لا أعرف .....  ٧ < قم بإنهاء القسم

### س٥: استهلاك التبغ غير المدخن بشكل يومي في الماضي

هل استخدمت التبغ غير المدخن بشكل يومي في الماضي؟

نعم .....  ١ < قم بإنهاء القسم

لا .....  ٢ < قم بإنهاء القسم

لا أعرف .....  ٧ < قم بإنهاء القسم

### س٥ استهلاك التبغ غير المدخن في الماضي

في الماضي، هل استهلكك التبغ غير المدخن بشكل يومي، أقل من يومي، أو لا تستهلكه على الإطلاق؟

المحاور: إذا كان الجيب قد أجاب بأنه قام بالاستهلاك بشكل "يومي" و"أقل من يومي" في الماضي، قم باختيار "يومي"

يومي .....  ١

أقل من يومي .....  ٢

لا أدخن على الإطلاق .....  ٣

لا أعرف .....  ٧

## الغرض

تحديد موقف استهلاك / استخدام التبغ غير المدخن الحالي والماضي للمجيبين.

## تعليمات

س٤: اسأل السؤال وسجل إجابة واحدة فقط. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب). إذا كانت الإجابة "يومي" أو "لا أعرف"، لا يتم طرح س٥أ ولا س٥ب.

س٥أ: لا يتم توجيه هذا السؤال إلا إذا قال الجيب إنه يستهلك التبغ غير المدخن حالياً بشكل أقل من يومي في السؤال س٤ (س٤=٢): اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب).

س٥ب: لا يتم توجيه هذا السؤال إلا إذا قال الجيب إنه لا يستهلك التبغ غير المدخن على الإطلاق في السؤال س٤ (س٤=٣): اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب). يجدر ملاحظة أنه إذا قال الجيب إنه قام باستهلاك التبغ غير المدخن بشكل يومي وبشكل أقل من يومي في الماضي. وجب اختيار الإجابة "يومي".

## تعريف

"يومي" يعني استهلاك التبغ غير المدخن مرةً واحدةً على الأقل كل يوم أو تقريباً كل يوم على مدار شهر أو أكثر.

ينبغي احتساب حالات استهلاك التبغ غير المدخن النادرة أو الاستهلاك على سبيل التجربة (التجربة مرة أو مرتين في العمر) ضمن فئة "لا أستهلك" / لا استخدم على الإطلاق".

## المؤشر ١

مستهلكو التبغ غير المدخن الحاليون: النسبة المئوية للمجيبين الذين يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً.

**البسط:** عدد مستهلكي التبغ غير المدخن الحاليين بشكل يومي أو أقل من يومي.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## المؤشر ٢

مستهلكو التبغ غير المدخن الحاليون بشكل يومي: النسبة المئوية للمجيبين الذين يستهلكون التبغ غير المدخن بشكل يومي حالياً.

**البسط:** عدد مستهلكي التبغ غير المدخن الحاليون بشكل يومي.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## المؤشر ٣

مستهلكو التبغ غير المدخن بشكل يومي سابقاً (بين جميع البالغين): النسبة المئوية للمجيبين الذين قاموا باستهلاك التبغ غير المدخن بشكل يومي دائماً والذين لا يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً.

**البسط:** عدد مستهلكي التبغ غير المدخن بشكل يومي دائماً والذين لا يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## المؤشر ٤

مستهلكو التبغ غير المدخن بشكل يومي سابقاً (بين المستهلكين بشكل يومي دائماً): النسبة المئوية لمستخدمي التبغ غير المدخن بشكل يومي دائماً والذين لا يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً.

**البسط:** عدد مستهلكي التبغ غير المدخن بشكل يومي دائماً والذين يستهلكون التبغ غير المدخن حالياً.

**المقام:** عدد مستهلكي التبغ غير المدخن بشكل يومي دائماً (مع استبعاد الإجابات ب "لا أعرف").

## ٦- حماية: التعرض للدخان السلبي

تقيس هذه الأسئلة التعرض للدخان السلبي في المنزل (س٦) وفي مكان العمل (س٧، س٨، س٩).

### س٦: تواتر التدخين في المنزل

كم عدد مرات تدخين أي فرد داخل منزلك؟ يومي، أسبوعي، شهري، أقل من شهري أم لا يدخن؟

- ١  ..... يومي  
٢  ..... أسبوعي  
٣  ..... شهري  
٤  ..... أقل من شهري  
٥  ..... لا أحد يدخن  
٧  ..... لا أعرف

### الغرض

تحديد معدل تدخين أي فرد داخل منزل الجيب.

### تعليمات

اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط، ينبغي أن يختار الجيب أقرب فئات الأجوبة إلى حالته، (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب).

### تعريف

يسأل هذا السؤال عن داخل منزل الجيب، ويشمل هذا الأماكن المغلقة بالمنزل فقط - يجب ألا يذكر الجيب أماكن خارج المنزل مثل الأفنية أو الشرفات وما إلى ذلك ما لا يُعتبر مغلقًا بالكامل.

### المؤشر

التعرض للدخان السلبي في المنزل: النسبة المئوية للمجيبين الذين يذكرون وقوع التدخين داخل منازلهم.

**البسط:** عدد المجيبين الذين ذكروا وقوع التدخين داخل منازلهم بشكل يومي أو أسبوعي أو شهري.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع استبعاد الإجابات بـ "لا أعرف").

## س٧: موقع العمل الحالي

هل تعمل حالياً خارج منزلتك؟

نعم .....  ١ < أسأل س٨

لا / لا أعلم .....  ٢ < قم بإنهاء القسم

س٨. هل تعمل حالياً في مكان مغلق أم في الهواء الطلق

هل تعمل عادةً في مكان مغلق أم في الهواء الطلق؟

مكان مغلق .....  ١ < أسأل س٩

في الهواء الطلق .....  ٢ < قم بإنهاء القسم

كلاهما .....  ٣ < أسأل س٩

## س٩. التدخين في مكان العمل

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل قام أحد بالتدخين في أماكن مغلقة حيث تعمل؟

نعم .....  ١

لا .....  ٢

لا أعرف .....  ٧

## الغرض

تحدد هذه الأسئلة إذا ما كان أحد قد قام بالتدخين في الأماكن المغلقة في مكان عملك. يحدد السؤال الأول (س٧) إذا ما كان يجب العمل خارج المنزل. ويحدد السؤال الثاني (س٨) إذا ما كان يجب العمل عادةً في مكان مغلق أم في الهواء الطلق. ويحدد السؤال الثالث (س٩) إذا ما كان أحد قد قام بالتدخين في أماكن مغلقة حيث يعملك خلال الثلاثين يوماً الماضية.

## تعليمات

س٧: أسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. إذا قال الجيب إنه لا يعمل حالياً. يجب اختيار "لا / لا أعلم". فإذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعلم". لا يتم سؤال س٨ ولا س٩.

س٨: أسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. إذا قال الجيب إنه يعمل في مكان مغلق وفي الهواء الطلق. يتم اختيار "كلاهما". وإذا كانت الإجابة "في الهواء الطلق". لا يتم سؤال س٩.

س٩: أسأل السؤال وسجل إجابة واحدة فقط. ينبغي أن يجيب الجيب بنعم إذا كان قد رأى شخصاً يدخن أو شم رائحة دخان. (لا يجب قراءة "لا أعرف" على الجيب).

## المؤشر

التعرض للدخان السلبي في العمل: النسبة المئوية للعاملين في مكان مغلق الذين تعرضوا لدخان التبغ في العمل خلال الثلاثين يوماً الماضية.

**البسط:** عدد الجيبين الذين ذكروا تعرضهم للدخان في الأماكن المغلقة بالعمل خلال الثلاثين يوماً الماضية.

**المقام:** عدد الجيبين الذين يعملون خارج المنزل والذين يعملون عادةً في مكان مغلق أو في مكان مغلق وفي الهواء الطلق. (مع استبعاد الإجابات بـ "لا أعرف" على س٩).

## ٧- عرض: الإقلاع عن التدخين

يتم قياس مفهوميين بهذه الأسئلة: (١) محاولة المدخنين الحاليين الإقلاع عن التدخين (س١٠). و(٢) تلقي نصيحة من مقدمي الرعاية الصحية بالإقلاع عن التدخين (س١١، س١٢).

س١٠: محاولة الإقلاع عن التدخين

خلال الـ ١٢ شهراً الماضية، هل حاولت الإقلاع عن التدخين؟

نعم .....  ١

لا .....  ٢

**الغرض**

تحديد إذا كان المدخنون الحاليون قد حاولوا الإقلاع عن التدخين خلال الـ ١٢ شهراً الماضية.

**تعليمات**

يتم توجيهه للمدخنين الحاليين (س١=١ أو ٢). اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط.

**المؤشر**

محاولات الإقلاع عن التدخين خلال الـ ١٢ شهراً الماضية: النسبة المئوية لمدخني التبغ الحاليين الذين حاولوا الإقلاع عن التدخين خلال الـ ١٢ شهراً الماضية.

**البسط:** مدخنو التبغ الحاليون الذين حاولوا الإقلاع عن التدخين خلال الـ ١٢ شهراً الماضية.

**المقام:** مدخنو التبغ الحاليون.

### س ١١: زيارة طبيب

هل قمت بزيارة طبيب أو مقدم رعاية صحية آخر خلال الـ ١٢ شهراً الماضية؟

نعم .....  < ١ أسأل س ١٢

لا .....  < ٢ تجاوز س ١٢

### س ١٢. تلقي نصيحة من طبيب بالإقلاع عن التدخين

أثناء أي زيارة إلى طبيب أو مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية. هل تلقيت نصيحة بالإقلاع عن تدخين التبغ؟

نعم .....  ١

لا .....  ٢

### الغرض

س ١١: يحدد إذا ما كان الجيب قد ذهب إلى طبيب أو مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية بشأن صحته. وفي حالة الإجابة بنعم يحدد س ١٢ إذا ما كان الجيب قد تلقى نصيحة من طبيب أو مقدم رعاية صحية بالإقلاع عن تدخين التبغ.

### تعليمات

يتم توجيه كل من س ١١ وس ١٢ للمدخنين الحاليين فقط (س=١ أو ٢).

س ١١: أسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط.

س ١٢: لا يتم توجيه هذا السؤال إلا إذا كان س ١=١. أسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط.

### المؤشر

نصيحة مقدم الرعاية الصحية بالإقلاع عن تدخين التبغ: النسبة المئوية لمدخني التبغ الحاليين الذين قاموا بزيارة طبيب أو مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية وتلقوا نصيحة بالإقلاع عن تدخين التبغ.

**البسيط:** عدد مدخني التبغ الحاليين الذين تلقوا نصيحة بالإقلاع عن التدخين أثناء زيارة مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية.

**المقام:** عدد مدخني التبغ الحاليين قاموا بزيارة مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية.

## ٨- تحذير: المعلومات المتعلقة بمكافحة السجائر

توجد أربعة مقاييس هامة يتضمنها هذا القسم: (١) الوعي بالمعلومات المضادة للسجائر في الصحف والمجلات (س١٣). و(٢) الوعي بالمعلومات المضادة للسجائر في التلفزيون (س١٤). و(٣) ملاحظة التحذيرات الصحية على علب السجائر (س١٥). و(٤) تفكير المدخنين الحاليين في الإقلاع عن التدخين بسبب التحذيرات الصحية على علب السجائر (س١٦).

### س١٣: ملاحظة المعلومات المضادة للسجائر في الصحف/ المجلات

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل لاحظت معلومات حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في الصحف أو في المجلات؟

- نعم .....  ١
- لا .....  ٢
- غير منطبق .....  ٧

### الغرض

تحديد إذا ما كان الجيب قد لاحظ خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية أي معلومات في الصحف أو المجلات حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين.

### تعليمات

اسأل السؤال وقم باختبار إجابة واحدة فقط. إذا قال الجيب إنه لم يقرأ أي صحف أو مجلات خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، قم باختبار فئة "غير منطبق" ولكن لا تعرض هذه الفئة على الجيبين.

### المؤشر

الوعي بالمعلومات المضادة للسجائر في قنوات معينة: النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا معلومات حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في الصحف أو المجلات خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، (يُنصح بذكر هذا المؤشر لأفراد المسح عموماً وعلى حدة بين مدخني التبغ الحاليين وغير المدخنين حالياً).

**البسيط:** عدد المجيبين الذين لاحظوا معلومات عن أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في الصحف أو المجلات خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع تضمين الإجابات بـ "غير منطبق").



## س٤١: ملاحظة المعلومات المضادة للسجائر في التلفزيون

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل لاحظت معلومات حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في التلفزيون؟

- نعم .....  ١
- لا .....  ٢
- غير منطبق .....  ٧

### الغرض

تحديد إذا ما كان الجيب قد لاحظ خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية أي معلومات في التلفزيون حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين.

### تعليمات

اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. إذا قال الجيب إنه لم يشاهد التلفزيون خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، قم باختيار فئة "غير منطبق" ولكن لا تعرض هذه الفئة على الجيبين.

### المؤشر

الوعي بالمعلومات المضادة للسجائر في قنوات معينة: النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا معلومات حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في التلفزيون خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية. (يُنصح بذكر هذا المؤشر لأفراد المسح عموماً وعلى حدة بين مدخني التبغ الحاليين وغير المدخنين حالياً).

**البسطة:** عدد المجيبين الذين لاحظوا معلومات حول أخطار تدخين السجائر أو معلومات تشجع على الإقلاع عن التدخين في التلفزيون خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع تضمين الإجابات بـ "غير منطبق").

## س١٥: ملاحظة التحذيرات الصحية على عبوات السجائر

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل لاحظت أي تحذيرات صحية على عبوات السجائر؟

نعم .....  ١

لا .....  ٢ < قم بإنهاء القسم

لم أشاهد أي عبوات سجائر.....  ٣ < قم بإنهاء القسم

### الغرض

تحديد إذا ما كان المدخنون الحاليون قد لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

### تعليمات

يتم توجيه السؤال إذا كان الجيب مدخناً حالياً (س=١ أو ٢). اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. لا تقرأ فئات الإجابات.

### المؤشر

ملاحظة ملصقات التحذيرات الصحية على عبوات السجائر: النسبة المئوية للمدخنين الحاليين الذين لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

**البسط:** عدد المدخنين الحاليين الذين لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

**المقام:** عدد المدخنين الحاليين..

س١٦: التفكير في الإقلاع عن التدخين بسبب التحذيرات الصحية على علب السجائر

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل جعلتك التحذيرات الصحية على عبوات السجائر تفكر في الإقلاع عن التدخين؟

- نعم .....  ١
- لا .....  ٢
- لا أعرف .....  ٧

#### الغرض

تحديد إذا ما كان المدخنون الحاليون قد فكروا في الإقلاع عن التدخين بسبب ملاحظة التحذيرات الصحية على عبوات السجائر.

#### تعليمات

يتم توجيه السؤال إذا كان المجيب مدخناً حالياً (س=١ أو ٢) ولاحظ التحذيرات الصحية على عبوات السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية (س=١). أسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط.

#### المؤشر

التفكير في الإقلاع عن التدخين بسبب ملصقات التحذيرات الصحية على عبوات السجائر: النسبة المئوية لمدخني التبغ الحاليين الذين ذكروا أنهم فكروا في الإقلاع عن التدخين خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية بسبب التحذيرات الصحية على عبوات السجائر.

**البسيط:** عدد المدخنين الحاليين الذين فكروا في الإقلاع عن التدخين خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية بسبب التحذيرات الصحية على عبوات السجائر.

**المقام:** عدد المدخنين الحاليين. (مع تضمين الإجابات بـ "لا أعرف").

## ٩- فرض: إعلانات السجائر

تقيس هذه الأسئلة تعرض المجيبين للإعلان عن السجائر في المتاجر (س١٧) وحملات الترويج المتنوعة للسجائر (س١٨).

### س١٧: الإعلان عن السجائر في المتاجر

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل لاحظت أي إعلانات أو لافتات لترويج السجائر في المتاجر التي تباع السجائر؟

- نعم .....  ١
- لا .....  ٢
- غير منطبق .....  ٧

### الغرض

تحديد إذا ما كان المجيب قد رأى خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية إعلانات أو لافتات لترويج السجائر في المتاجر التي تباع السجائر.

### تعليمات

اسأل السؤال وقم باختيار إجابة واحدة فقط. إذا قال المجيب إنه لم يذهب لأي متاجر تباع السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، قم باختيار فئة "غير منطبق" ولكن لا تعرض هذه الفئة على المجيبين.

### المؤشر

الوعي بالإعلان عن السجائر في قنوات معينة: النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا أي إعلانات أو لافتات لترويج السجائر في المتاجر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، (يُنصح بذكر هذا المؤشر لأفراد المسح عموماً وعلى حدة بين مدخني التبغ الحاليين وغير المدخنين حالياً).

**البسط:** عدد المجيبين الذين لاحظوا أي إعلانات أو لافتات لترويج السجائر في المتاجر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

**المقام:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع تضمين الإجابات بـ "غير منطبق").

## س١٨: ترويج السجائر

خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، هل لاحظت أيًا من الأنواع التالية لترويج السجائر:

لا أعرف	لا	نعم	اقرأ كل بند:
▼	▼	▼	
٧ □	٢ □	١ □	أ: عينات مجانية من السجائر؟.....
٧ □	٢ □	١ □	ب: السجائر بأسعار مخفضة؟.....
٧ □	٢ □	١ □	ج: قسائم السجائر؟.....
٧ □	٢ □	١ □	د: هدايا مجانية أو خصومات خاصة على منتجات أخرى عند شراء السجائر؟.....
٧ □	٢ □	١ □	هـ: ملابس أو أشياء أخرى تحمل شعار السجائر أو اسمها التجاري؟....
٧ □	٢ □	١ □	و: ترويج للسجائر في البريد؟.....

### الغرض

يحدد س١٨ من البند "أ" حتى "و" إذا ما كان الجيب قد رأى حملات ترويج متنوعة للسجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

### تعليمات

اسأل السؤال الأصلي ثم كل بند فيه (من أ حتى و): لا تكرر السؤال الأصلي إلا عند الحاجة، لا تقرأ فئات الإجابات.

لاحظ أنه يمكن تعديل البنود حسب الموقف الخاص بكل موقع من مواقع المسح (مثال: البلد المعني).

### المؤشر

الوعي بأنواع معينة من حملات ترويج السجائر: النسبة المئوية للمجيبين الذين لاحظوا [عينات مجانية من السجائر، السجائر بأسعار مخفضة، قسائم السجائر، هدايا مجانية أو خصومات على منتجات أخرى عند شراء السجائر، ملابس أو أشياء أخرى تحمل شعار السجائر أو اسمها التجاري، حملات ترويج للسجائر في البريد] خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية. يُنصح بذكر هذا المؤشر لأفراد المسح عموماً وعلى حدة بين مدخني التبغ الحاليين وغير المدخنين حالياً).

**البيسط:** عدد المجيبين الذين لاحظوا [عينات مجانية من السجائر، السجائر بأسعار مخفضة، قسائم السجائر، هدايا مجانية أو خصومات على منتجات أخرى عند شراء السجائر، ملابس أو أشياء أخرى تحمل شعار السجائر أو اسمها التجاري، حملات ترويج للسجائر في البريد] خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

**النقاه:** إجمالي عدد المجيبين المشمولين بالمسح (مع تضمين الإجابات بـ "لا أعرف").

## ١٠- زيادة: اقتصاديات

يتم استخدام البيانات المأخوذة من السؤالين الواردين في هذا القسم (س١٩، س٢٠) إلى جانب البيانات المتعلقة باستهلاك السجائر (س١٣) بهدف تكوين المؤشرات الاقتصادية المبينة أدناه. لاحظ أنه يجب اختيار س١٣ (السابق تفصيله) إلى جانب س١٩ وس٢٠ من أجل سلامة إدارة هذين السؤالين وحساب المؤشرات.

### س١٩: آخر شراء للسجائر - الكمية

آخر مرة اشتريت فيها سجائر لنفسك، كم سيجارة اشتريت؟

المحاورة: سجل العدد وضع علامة على الوحدة.

سجائر ..... ١

علب ..... ٢  كم عدد السجائر في كل علبه؟

خرطيش ..... ٣  كم عدد السجائر في كل خرطوشه؟

أخرى (حدد) ..... ٤  كم عدد السجائر في كل [اذكر]؟

لم أشتري سجائر أبداً ..... ٥  كم بإنهاء القسم



### س٢٠: آخر شراء للسجائر - التكلفة

ما مجموع ما دفعته من مال مقابل هذا الشراء؟

المحاورة: في حالة الإجابة بـ "لا أعرف" أدخل ٩٩٩

[اذكر عملة البلد]

## الغرض

يحدد هذان السؤالان كمية السجائر ومقدار المال المدفوع آخر مرة اشترى فيها الحبيب سجائر لنفسه. لاحظ أن س<sup>٣</sup> مطلوب من أجل إدارة هذين السؤالين وتكوين المؤشرات.

## تعليمات

لا يتم توجيه س<sup>١٩</sup> وس<sup>٢٠</sup> إلا للمدخنين الحاليين للسجائر المصنعة (س<sup>١</sup>=١ أو س<sup>٢</sup>. وس<sup>٣</sup>=١-٨٨٨).

س<sup>١٩</sup>: اسأل السؤال وسجل العدد وقم باختيار الوحدة التي ذكرها الحبيب (سجائر، علب، خراطيش، أخرى). حدد الوحدة عند الإجابة بـ "أخرى". عند ذكر الإجابة بالعلب أو الخراطيش أو "أخرى"، اسأل الحبيب عن عدد السجائر الموجود في كل منها.

س<sup>٢٠</sup>: اسأل السؤال وأدخل مبلغ الشراء. لاحظ أنه يتم تعديل نوع العملة حسب موقع المسح المعني (مثال: البلد المعني).

## المؤشر ١

متوسط تكلفة علبة السجائر المصنعة (بالعملة المحلية).

طريقة الحساب:

(١) باستخدام المعلومات الخاصة بالعدد والوحدة في آخر شراء (مثال: علبتان) وعدد السجائر لكل وحدة (مثال: ٢٠ سجارة في العلبة = ٤٠ سجارة). قم بحساب عدد السجائر المصنعة المشتراة في آخر شراء (علبتان  $\times$  ٢٠ سجارة في العلبة = ٤٠ سجارة).

(٢) اقسّم المبلغ المدفوع مقابل آخر شراء للسجائر المصنعة على عدد السجائر المصنعة المشتراة في آخر شراء لحساب المبلغ المدفوع لكل سجارة (مثال: ١٠ دولارات/ ٤٠ سجارة = ٠,٢٥ دولار للسجارة).

(٣) اضرب المبلغ المدفوع لكل سجارة في ٢٠ سجارة/ علبة لحساب المبلغ المدفوع لكل علبة من السجائر المصنعة (مثال: ٠,٢٥ دولار  $\times$  ٢٠ سجارة/ علبة = ٥ دولارات).

(٤) احسب عدد السجائر المصنعة المدخنة يومياً لكل فرد (باستخدام س<sup>١٣</sup>).

(٥) قم بوضع "وزن نسبي للسجائر المصنعة" جديد. يساوي منتج الوزن النسبي لكل عينة وعدد السجائر المصنعة المدخنة يومياً.

(٦) احسب متوسط المبلغ المدفوع لكل علبة من السجائر المصنعة بالنسبة لكل الحبيبين. مرجحاً بـ "الوزن النسبي للسجائر المصنعة" الجديد.

## المؤشر ٢

القدرة على حمل تكلفة السجائر: متوسط تكلفة ١٠٠ علبة من السجائر المصنعة كنسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي للفرد.

طريقة الحساب:

(١) استخدم نفس الأسلوب الموضح أعلاه لحساب متوسط التكلفة المرجح بالاستهلاك لكل علبة بها ٢٠ سجارة مصنعة.

(٢) اضرب متوسط التكلفة لكل علبة في ١٠٠ لتقدير متوسط تكلفة الـ ١٠٠ علبة.

(٣) اقسّم متوسط تكلفة الـ ١٠٠ علبة على الناتج المحلي الإجمالي للفرد واضرب الناتج في ١٠٠.

## ١١- تحليل الأسئلة المتعلقة بالتبغ

يستعرض هذا القسم نماذج فارغة لجداول تحليلية تقوم مقام الإرشادات اللازمة لتحليل بيانات الأسئلة الواردة في هذا الدليل. يجب ملاحظة أن أمثلة هذه الجداول. خاصة بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. حيث يتم تضمين المتغيرات الديمغرافية الرئيسية لهذا المسح (مثال: نوع الجنس. الموقع الحضري/ الريفي. التعليم). وينبغي بالطبع تعديل الجداول التحليلية حسب احتياجات المسح المعني.

### قياس معدل انتشار تدخين التبغ

الجدول ١-١١ موقف التدخين التفصيلي حسب نوع الجنس

موقف التدخين	عموماً	ذكور	إناث
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)			
مدخن تبغ في الوقت الحالي			
مدخن يومي			
مدخن عرضي			
مدخن عرضي. يومي سابقاً			
مدخن عرضي. ولم يكن يوماً			
مدخناً مطلقاً			
غير مدخن في الوقت الحالي			
مدخن سابق			
مدخن يومي سابق			
مدخن عرضي سابق			
لم يكن مدخناً أبداً			

الجدول ١-١١ يستعرض وصفاً تفصيلياً لموقف التدخين بين جمهور المسح. ويتم حساب كل مؤشر من هذه المؤشرات بين جميع المجيبين في تلك المجموعة/ الفئة. ويجب أن تحتوي كل الصفوف على تقديرات. بما في ذلك الصفان المكتوبان بخط سميكة بعنوان "مدخن تبغ في الوقت الحالي" و "غير مدخن". وينبغي أن يدخل هذان التقديران المكتوبان بخط سميكة ضمن مجموع الـ ١٠٠٪. ويشير كل مستوى مدرج مع ترك مسافة إلى عناوين فرعية ينبغي أن تدخل ضمن مجموع التقديرات الموجودة أعلاها (مع احتمال الخطأ في التقريب). مثال: ينبغي أن يدخل معدل انتشار المدخنين "اليوميين" و "العرضيين" ضمن المجموع العام لانتشار "مدخن تبغ في الوقت الحالي". وبالمثل ينبغي أن يدخل انتشار "مدخن عرضي. يومي سابقاً" و "مدخن عرضي. لم يكن يدخن يوماً قط" ضمن معدل انتشار "مدخن عرضي". ولن يتم تقريباً استخدام الكثير من الفئات الفرعية مطلقاً على حدة (مثال: "مدخن عرضي. يومي سابقاً" و "مدخن عرضي. لم يكن يدخن يوماً"). وربما تم ضمها معاً بصورة اعتيادية. ولكن يُوصى بذكر فئات موقف التدخين التفصيلية بالنسبة لهذا الجدول.



## رصد: استهلاك تدخين التبغ

الجدول ٢-١١ المدخنون الحاليون لمختلف منتجات التبغ المدخن. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة

الخصائص الديمغرافية	أي منتج تبغ مدخن	أي سيجارة <sup>١</sup>	نوع السيجارة مصنعة	ملفوفة يدوياً	تبغ مدخن آخر <sup>٢</sup>
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)					
عموماً					
النوع					
ذكر					
أنثى					
العمر (بالسنوات)					
٢٤-١٥					
٤٤-٢٥					
٦٤-٤٥					
+٦٥					
الإقامة					
حضر					
ريف					
مستوى التعليم <sup>٣</sup>					
الفئة ١					
الفئة ٢					
الفئة ٣					

ملحوظة: يشمل الاستهلاك الحالي كلاً من الاستهلاك اليومي والعرضي (أقل من يومي).  
<sup>١</sup> تشمل السجائر المصنعة والسجائر الملفوفة يدوياً والكريتيك.  
<sup>٢</sup> يشمل إتم وصف المنتجات الواردة ضمن فئة "أخرى" هنا.  
<sup>٣</sup> لا يتم ذكر مستوى التعليم إلا بين المجيبين في عمر الخامسة والعشرين فأكثر.

**الجدول ٢-١١** يتناول بالوصف معدل انتشار تدخين التبغ في الوقت الحالي و الاستهلاك الحالي لمنتجات معينة. وينبغي أن تكيف البلدان المعنية هذا الجدول لتقديم تقارير بالمنتجات ذات الاستعمال الكبير هنا. مثال: البيدي أو التبغ المعبأ، ويجب إذا تم ذكر استعمال الكريتيك أن يتم توثيقه في الجدول تحت عنوان "نوع السيجارة" إلى جانب "مصنعة" و "ملفوفة يدوياً". وتشمل تقديرات معدل الانتشار كلاً من الاستهلاك اليومي والعرضي (أقل من يومي)، ويشمل "أي تبغ مدخن" أي نوع من التبغ المدخن. بينما تشمل "أي سيجارة" السجائر المصنعة و/ أو السجائر الملفوفة يدوياً و/ أو الكريتيك. حيثما انطبق ذلك، ومن المهم ملاحظة أن التقديرات تعكس معدل الانتشار، وليس توزيع استهلاك المنتج بالنسبة المئوية. ومن ثم فإن المقام بالنسبة لكل مؤشر من هذه المؤشرات هو جميع المجيبين في كل مجموعة فرعية. فعلى سبيل المثال يمثل تقدير السجائر المصنعة النسبة المئوية لجميع المجيبين الذين هم مدخنون حاليون للسجائر المصنعة. وليس النسبة المئوية للمدخنين الحاليين الذين يدخنون سجائر مصنعة، ولهذا السبب ينبغي ألا يُتوقع أن تدخل التقديرات ضمن مجموع الـ ١٠٠٪.

الجدول ٣-١١ السجائر المدخنة يومياً بين مدخني السجائر اليوميين. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة

الإجمالي	عدد السجائر المدخنة في المتوسط لليوم <sup>١</sup>				الخصائص الديمغرافية
	٢٥≤	٢٤-١٥	١٤-١٠	٩-٥	
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)					
١٠٠٠					عموماً
					النوع
١٠٠٠					ذكر
١٠٠٠					أنثى
					العمر (بالسنوات)
١٠٠٠					٢٤-١٥
١٠٠٠					٤٤-٢٥
١٠٠٠					٦٤-٤٥
١٠٠٠					+٦٥
					الإقامة
١٠٠٠					حضر
١٠٠٠					ريف
					مستوى التعليم <sup>٢</sup>
١٠٠٠					[الفئة ١]
١٠٠٠					الفئة ٢
١٠٠٠					الفئة ٣]

<sup>١</sup> بين مدخني السجائر اليوميين. السجائر تشمل السجائر المصنعة والسجائر الملفوفة يدوياً والكريتيك.  
<sup>٢</sup> لا يتم ذكر مستوى التعليم إلا بين الجيبين في عمر الخامسة والعشرين فأكثر.

الجدول ٣-١١ يتناول بالوصف توزيع استهلاك تدخين السجائر بين مدخني السجائر اليوميين. ينبغي أن تدخل الفئات الممثلة هنا ضمن مجموع الـ ١٠٠٪. ويوصى كذلك بذكر متوسط عدد السجائر المدخنة كل يوم (عموماً) ولكل مجموعة من المجموعات الفرعية).

## رصد: استهلاك التبغ غير المدخن

الجدول ٤-١١ الموقف التفصيلي لاستخدام التبغ غير المدخن حسب نوع الجنس

موقف التدخين	عموماً	ذكر	أنثى
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)			
مستهلكو تبغ غير المدخن في الوقت الحالي			
مستهلك يومي			
مستهلك عرضي			
مستهلك عرضي، يومي سابقاً			
مستهلك عرضي، ولم يكن يوماً مطلقاً			
غير مستهلك للتبغ غير المدخن حالياً			
مستهلك سابق			
مستهلك يومي سابق			
مستهلك عرضي سابق			
لم يكن مستهلكاً للتبغ غير المدخن أبداً			

الجدول ٤-١١ يستعرض البيانات المتعلقة باستهلاك التبغ غير المدخن، ويتطابق في بنوده مع الجدول ١-١١ الخاص بتدخين التبغ.

## حماية: التعرض للدخان السلبي

الجدول ٥-١١ التعرض لدخان التبغ في المنزل. حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية مقترحة

الخصائص الديمغرافية		المجيبون المعرضون لدخان التبغ في المنزل <sup>١</sup>
		عموماً
		غير المدخنين
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)		
عموماً		
النوع		
ذكر		
أنثى		
العمر (بالسنوات)		
١٥-٢٤		
٢٥-٤٤		
٤٥-٥٩		
+٦٥		
الإقامة		
حضر		
ريف		
مستوى التعليم <sup>٢</sup>		
[الفئة ١]		
الفئة ٢		
الفئة ٣]		

<sup>١</sup> المجيبون الذين ذكروا حدوث التدخين داخل منازلهم بشكل يومي أو أسبوعي أو شهري.  
<sup>٢</sup> لا يتم ذكر مستوى التعليم إلا بين المجيبين في عمر الخامسة والعشرين فأكثر.

الجدول ٥-١١ يستعرض النسبة المئوية للمجيبين الذين يتعرضون لدخان التبغ في منازلهم بشكل شهري على الأقل.

الجدول ٦-١١ التعرض لدخان التبغ في أماكن العمل المغلقة، حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية مقترحة

الجيوبون المعرضون لدخان التبغ في العمل <sup>١</sup>		الخصائص الديمغرافية
عموماً	غير المدخنين	
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)		
عموماً		
النوع		
ذكر		
أنثى		
العمر (بالسنوات)		
٢٤-١٥		
٤٤-٢٥		
٥٩-٤٥		
+٦٥		
الإقامة		
حضر		
ريف		
مستوى التعليم <sup>٢</sup>		
الفئة ١		
الفئة ٢		
الفئة ٣		

<sup>١</sup> خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية، بين الجيبين الذين يعملون خارج المنزل والذين يعملون عادةً في مكان مغلق أو في مكان مغلق وفي الهواء الطلق.  
<sup>٢</sup> لا يتم ذكر مستوى التعليم إلا بين الجيبين في عمر الخامسة والعشرين فأكبر.

الجدول ٦-١١ يبين النسبة المئوية للمجيبين المعرضين للتبغ في مكان عملهم خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

## عرض: الإقلاع عن التدخين

الجدول ٧-١١ المدخنون الحاليون الذين قاموا بمحاولة للإقلاع عن التدخين وتلقوا مساعدة من مقدم رعاية صحية خلال الـ ١٢ شهراً الماضية، حسب خصائص ديمغرافية مقترحة

سلوك الإقلاع عن التدخين وطلب الرعاية الصحية			
الخصائص الديمغرافية	القيام بمحاولة للإقلاع <sup>١</sup>	زيارة م.ر.ع. <sup>٢</sup>	تلقي نصيحة بالإقلاع من م.ر.ع. <sup>٣</sup>

النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)

عموماً			
النوع			
ذكر			
أنثى			
العمر (بالسنوات)			
٢٤-١٥			
٤٤-٢٥			
٦٤-٤٥			
+٦٥			
الإقامة			
حضر			
ريف			
مستوى التعليم <sup>٤</sup>			
الفئة ١			
الفئة ٢			
الفئة ٣			

<sup>١</sup> بين المدخنين الحاليين.

<sup>٢</sup> م.ر.ع. = مقدم رعاية صحية.

<sup>٣</sup> بين المدخنين الحاليين الذين قاموا بزيارة م.ر.ع. خلال الـ ١٢ شهراً الماضية.

<sup>٤</sup> لا يتم ذكر مستوى التعليم إلا بين الجيبين في عمر الخامسة والعشرين فأكثر.

الجدول ٧-١١ يتناول بالوصف سلوك الإقلاع عن التدخين وسلوك التماس الرعاية الصحية والمساعدة المتاحة من مقدم الرعاية الصحية، لاحظ اختلاف المقامات لبعض المؤشرات.

## تحذير: المعلومات المضادة للسجائر

الجدول ٨-١١ ملاحظة المعلومات المضادة للسجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية في الصحف أو المجلات والتلفزيون. حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية مقترحة

الأماكن	عموماً	النوع	العمر (بالسنوات)	الإقامة
		ذكر	٢٤-١٥	حضر
		أنثى	٢٥ ≤	ريف

النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)

عموماً

في الصحف أو المجلات

في التلفزيون

المدخنون الحاليون<sup>١</sup>

في الصحف أو المجلات

في التلفزيون

غير المدخنين<sup>٢</sup>

في الصحف أو المجلات

في التلفزيون

<sup>١</sup> يشمل المدخنين اليوميين والعرضيين (أقل من يومي).  
<sup>٢</sup> يشمل المدخنين السابقين والذين لم يسبق لهم التدخين.

الجدول ٨-١١ يتناول بالوصف المدى الذي لاحظ فيه المجيبون المعلومات المضادة للسجائر في الصحف أو المجلات والتلفزيون. حسب موقف التدخين وخصائص ديمغرافية مقترحة.

الجدول ٩-١١ المدخنون الحاليون الذين لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر وفكروا في الإقلاع عن التدخين بسبب تلك التحذيرات خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة

المدخنون الحاليون <sup>١</sup> الذين ...	
الخصائص الديمغرافية	لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر <sup>٢</sup>
	فكروا في الإقلاع عن التدخين بسبب الملصقات التحذيرية <sup>١</sup>
النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)	
عموماً	
النوع	
ذكر	
أنثى	
العمر (بالسنوات)	
٢٤-١٥	
٤٤-٢٥	
٦٤-٤٥	
+٦٥	
الإقامة	
حضر	
ريف	
مستوى التعليم <sup>٢</sup>	
[الفئة ١]	
الفئة ٢	
الفئة ٣	

<sup>١</sup> يشمل المدخنين اليوميين والعرضيين (أقل من يومي).

<sup>٢</sup> خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية.

<sup>٣</sup> لا يتم ذكر مستوى التعليم إلا بين المجيبين في عمر الخامسة والعشرين فأكثر.

الجدول ٩-١١ يتناول بالوصف النسبة المئوية للمدخنين الحاليين الذين لاحظوا التحذيرات الصحية على عبوات السجائر أو فكروا في الإقلاع عن التدخين بسبب التحذيرات الصحية. يمثل وضع ملصقات التحذيرات الصحية على منتجات التبغ أحد الأحكام الرئيسية لاتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقيات منظمة الصحة العالمية). فهي توفر تلميحا دافعا لمساعدة المدخنين على الإقلاع عن التدخين وتبطل مفعول تسويق منتجات التبغ. وينبغي حساب هذين المؤشرين بين المدخنين الحاليين.



## فرض: إعلانات السجائر

الجدول ١٠-١١ ملاحظة الإعلان عن السجائر خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية في أماكن متنوعة. حسب خصائص ديمغرافية مقترحة

الإقامة		العمر (بالسنوات)		النوع		عموماً	الأماكن
ريف	حضر	٢٥ ≤	٢٤-١٥	أنثى	ذكر		

النسبة (٩٥٪ فاصل الثقة)

تمت ملاحظة الإعلانات  
في المتاجر

تمت ملاحظة حملات  
الترويج للسجائر

عينات مجانية

أسعار مخفضة

قسائم

هدايا مجانية/

خصومات على

منتجات أخرى

ملابس/ أشياء أخرى

حمل شعائر السجائر

أو اسمها التجاري

حملات ترويج

للسجائر في البريد

الجدول ١٠-١١ يتناول بالوصف المدى الذي لاحظ فيه المجيبون الإعلان عن السجائر في المتاجر وشتى حملات الترويج للسجائر. يُوصى بتكرار هذا الجدول بالنسبة للمدخنين الحاليين وغير المدخنين.

## زيادة: اقتصاديات

الجدول ١١-١١ متوسط المبلغ المنفق على علبة السجائر وتكلفة الـ ١٠٠ علبة سجائر كنسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي للفرد

---

العملة المحلية	
XX.X	متوسط المبلغ المنفق على ٢٠ سيجارة مصنعة
الإجمالي (%)	
XX.X	تكلفة الـ ١٠٠ علبة سجائر مصنعة كنسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي للفرد

---

الجدول ١١-١١ يستعرض مؤشرين اقتصاديين يتم حسابهما بين المدخنين الحاليين الذين يدخنون سجائر مصنعة مرة واحدة على الأقل في الأسبوع. يستخدم كلا هذين التقديرين متوسط تكلفة مرجحاً معادلاً لإجمالي الإنفاق على السجائر المصنعة لكل يوم عبر جمهور المسح المستهدف مقسوماً على إجمالي الاستهلاك اليومي للسجائر المصنعة.

## التذليل ألفاً: نبذة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مصمم بحيث يعطينا تقديرات على المستوى الوطني ودون الوطني بشأن استهلاك التبغ والتعرض للدخان السلبي ومحاولات الإقلاع بين البالغين في مختلف البلدان. وبحيث يقيس بشكل غير مباشر تأثير شنتى مبادرات مكافحة استهلاك التبغ والوقاية منه على المستوى القطري، ويُقصد بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وهو أحد مكونات نظام ترصد التبغ العالمي. أن يعزز قدرة البلدان على تصميم برامج لمكافحة استهلاك التبغ والوقاية منه وتطبيقها وتقييمها. ويتتبع نظام ترصد التبغ العالمي استهلاك التبغ والتدابير المعنية بمكافحة استهلاك التبغ. وبالإضافة إلى المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، يتكون نظام ترصد التبغ العالمي من ثلاثة مسوح في الوسط المدرسي للشباب وأفراد مختارين من البالغين: المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين الشباب، والمسح العالمي للعاملين بالمدارس، والمسح العالمي لدارسي المهن الصحية.

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بمثابة مسح يمثل الأسر على المستوى الوطني لجميع الذكور والإناث البالغين 15 عاماً فأكثر من غير الخاضعين للعلاج بالمصحات، أو المقيمين بالمؤسسات وذلك باستخدام استبيان رئيسي معياري ومتسق وتصميم للعينات وجمع وإدارة البيانات التي قامت بمراجعتها واعتمادها لجان المراجعة المؤلفة من خبراء من البلدان المتقدمة والنامية من جميع أنحاء العالم في مجال مكافحة استهلاك التبغ وتصميم المسوح والمنهجيات، وحالياً يتم جمع البيانات الخاصة بهذا المسح عن طريق مقابلات مباشرة باستخدام أجهزة إلكترونية لجمع البيانات بمساعدة حواسيب محمولة باليد. ويستخدم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين أفضل الممارسات المعيارية مثل الاختبارات القبلية للاستبيانات، ومراجعة مقترحات المسح، والمساعدة التقنية والتدريب بشأن جمع البيانات وإدارتها، وعقد الحلقات العملية والجلسات التوجيهية، وتقديم المشورة والتعليقات التقنية بشأن تحليل البيانات وتقديم التقارير.

### الاستبيان الرئيسي

يتكون الاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من مجموعة رئيسية من الأسئلة وقائمة من الأسئلة الاختيارية، ويمكن للبلدان المشاركة أن تضيف و/ أو تكيف أسئلة للاستبيان الرئيسي ترتبط بوضع البلد المعني، وتتم ترجمة الاستبيان فور وضع اللمسات الأخيرة عليه إلى اللغات المحلية، حيثما انطبق ذلك قبل إدارة المسح، والاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مصمم بغرض تجميع البيانات حول الموضوعات التالية:

- ◀ الخصائص العامة: النوع، العمر، التعليم، موقف العمل، ممتلكات الأسرة.
- ◀ تدخين التبغ: أنماط الاستهلاك: استهلاك التبغ السابق/ الماضي: سن بدأ التدخين اليومي: معدل استهلاك منتجات التبغ المدخن المختلفة: الاعتماد على النيكوتين: معدل محاولات الإقلاع.
- ◀ التبغ غير المدخن: أنماط الاستهلاك: استهلاك التبغ السابق/ الماضي: سن بدأ الاستهلاك اليومي للتبغ غير المدخن: معدل استهلاك منتجات التبغ غير المدخن المختلفة: الاعتماد على النيكوتين: معدل محاولات الإقلاع.
- ◀ الإقلاع: نصيحة بالإقلاع عن التدخين/ استهلاك التبغ غير المدخن من مقدم رعاية صحية: الأساليب المستخدمة في محاولة الكف عن التدخين/ استهلاك التبغ غير المدخن.
- ◀ الدخان السلبي: هل يُسمح بالتدخين في المنزل: التعرض للدخان السلبي في المنزل والأماكن العامة: سياسة التدخين في الأماكن المغلقة بمكان العمل: المعرفة بالاعتلالات/ الأمراض الخطيرة التي تصيب غير المدخنين نتيجة التعرض للدخان السلبي
- ◀ الاقتصاديات: نوع منتج التبغ والكمية المشتراة: تكلفة منتج (منتجات) التبغ واسمه التجاري ونوعه: مصدر منتجات التبغ.

- ◀ وسائل الإعلام: التعرض للإعلانات المرتبطة بالتبغ في الأماكن المختلفة: التعرض لأحداث رياضية تتصل بالتبغ: التعرض لأحداث موسيقية أو مسرحية أو فنية أو تتعلق بالأزياء تروج للتبغ: التعرض لأنشطة الترويج للتبغ: ملصقات التحذيرات الصحية على عبوات السجائر: التعرض للإعلانات والمعلومات المضادة للتبغ.
- ◀ المعارف والمواقف والمفاهيم: المعرفة بالآثار الصحية للتدخين/ استهلاك التبغ غير المدخن.

## تصميم العينة

يتم اختيار العينة الخاصة بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين باستخدام تصميم متعدد المراحل مجمع جغرافيًا بهدف ضمان كفاية تغطية الأفراد المستهدفين بالكامل وفي نفس الوقت الوصول بتكاليف جمع البيانات إلى الحد الأدنى. ويشمل الأفراد المستهدفون في المسح جميع الذكور والإناث البالغين 15 عامًا فأكثر والذين يعتبرون البلد المعني محل إقامتهم الأساسي. ويستثني تصميم المسح من أفراد الدراسة الخاضعين للعلاج بالمصحات والسياح والأشخاص المتواجدين في قواعد عسكرية أو أحياء السكن الجماعي. وربما تم أيضًا استبعاد الأماكن النائية جدًا أو غير الآمنة بشكل مفرط من الأفراد المستهدفين. شريطة ألا تكون نسبة كبيرة من سكان البلد المعني قاطنة في تلك المناطق.

والمرحلة الأولى من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مصممة بحيث تعطينا تقديرات على المستوى الوطني. حسب التصنيف إلى حضر/ ريف وحسب نوع الجنس وتداخل الفروق بين الجنسين والحضر/الريف بهامش خطأ قدره ٩٥٪ بثلاث نقاط مئوية أو أقل بالنسبة لمعدلات استهلاك التبغ البالغة ٤٠٪. وينبغي أن تكون هذه المرحلة كبيرة بشكل كافٍ لرصد الفروق بين جولات المسح بعينات مختارة بشكل مستقل. وبافتراض تأثير تصميم قدره ٢,٠٠ لتقديرات المحسوبة على المستوى الوطني. حسب التصنيف إلى حضر/ ريف وحسب نوع الجنس وتداخل الفروق بين الجنسين والحضر/الريف. يبلغ الحد الأدنى للعينات المطلوب للوفاء بمتطلبات الدقة هذه ٢٠٠٠ مجيب في كل مجموعة من المجموعات الأربع المحددة حسب الحضر/الريف ونوع الجنس. ويسفر هذا عن حد أدنى لعينة المجيبين المتوقعة قدره ٨٠٠٠ يخضع لعدم الإجابة وعدم التأهل المنطبقين في كل مرحلة.

يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات حول المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على:

[www.cdc.gov/tobacco/global/gats](http://www.cdc.gov/tobacco/global/gats) مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها:

[www.who.int/tobacco/surveillance/gats/en/index.html](http://www.who.int/tobacco/surveillance/gats/en/index.html) منظمة الصحة العالمية:

## التذيل بآء: خلففة عن وضع استبيان للمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن

### تكوفن المفاهفم والمسودة المبدئفة للاستبفان

تم وضع الأسئلة المبدئفة للمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن فف الاجتماع الأول لوضع بروتوكول المسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن المنعقد فف جنفب خلال شهر شباط/ فبرافر ٢٠٠٧. وتضمنت عملفة الوضع مرافعة الأسئلة المتعلقة بالتبغ من المسوح القائمة مثل المشروع الدولف لتقففم سفاسات مكافحة استهلاك التبغ واستبفان الأسرة المعفشف لمسح استهلاك التبغ بفن البالغفن والنهف المترج فف ترصد عوامل اختطار الأمراض المزمنة والمسح الصحن العالمف. وصدرف قرار بصوغ الأسئلة المتعلقة بمعدل انتشار التبغ على غرار النهف المترج فف ترصد عوامل اختطار الأمراض المزمنة. وصدرت مسودة الاستبفان بعد ذلك الاجتماع بوقت قصفر.

### اختبار الاستبفان ووضعه

تم وضع استبفان المسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن وإجراء الاختبارات القبلفة المعرففة اعتبارًا من شهر شباط/ فبرافر حتى شهر أفر/ ماف ٢٠٠٧. وشمل هذا جولفنن من المقابلات المعرففة بهدف اختبار الاستبفان وتنقفحه. وتم إجراء المقابلات المعرففة بهدف توفير نظرات متبصرة حول استبفان المجبففن لأسئلة المسح ومصطلحاته. وتذكر الاستراتيجفان والصعوبان المتربطة بمهمة الإجابة. وتولفد التوصفان اللازمة لتحسفن الأسئلة. وأجرى معهد البحن المثلث المقابلات المعرففة فف واشنطن وحدفقة معهد البحن المثلث بشمال كارولفنا. وساعد فف وضع الاستبفان. وفف أفر/ ماف ٢٠٠٧. تم تنفيذ الاستبفان الورقف للمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن على أساس تجربفف فف اختبارفن قبلففن صغفرفن. أحدهما فف الهند والأخر فف الفلففن.

### الحلقة العملفة للتشاور من أجل تحسفن الاستبفان

فف أعقاب الاختبارفن القبلففن فف الهند والفلففن. خضع استبفان المسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن للمرافعة والتنقفح خلال اجتماع للشركاء فف أتلانطا فف شهر حزفران/ فونف ٢٠٠٧. حبث تمت مناقشة النتائج المأخوذة من الاختبارات المعرففة والاختبارفن القبلففن فف الهند والفلففن. وتم وضع اللمسات النهاففة بصفة مبدئفة على الاستبفان الرئفسف للمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن وعلى قائمة الأسئلة الاختبارفة فف شهر تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٧.

### ابتكار الجمع الإلكترونف للبفانان للمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن

فف تشرين الثاني/ نوفمبر وكانون الأول/ دفسمبر ٢٠٠٧ قرر الشركاء المعنفون بالمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن استخدام الجمع الإلكترونف للبفانان كطرفقة لإدارة استبفان المسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن (بدلاً من الورقة والفلم). وتمثل أحد الأسباب المهمة فف استخدام الطرفقة الإلكترونفة لإدارة استبفان المسح فف المساعدة على الارتقاء بجودة البفانان عن طرفق إدراج برنامج بخصائص مثل منطوق الانتقال الآلف لسؤال آخر (automated skip logic) والتحقق من صحة المءى والتحقق من الاتساق. ووقع الاختفار على معهد البحن المثلث كمقاول لتورفد البرامج وءعم تكنولوجفا المعلومات. وتم استخدام برنامج نظام المسح العام (GSS) الخاص بالمعهد لبرمجة استبفان المسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن للحواسب المحمولة بالفء. واستغرق وضع واختبار الاستبفان الإلكترونف للمسح العالمف لاستهلاك التبغ بفن البالغفن الففرة من كانون الثاني/ فنافر حتى ففسان/ أبرفل ٢٠٠٨.

## الاختبارات القبلية داخل البلد والتحسينات على الاستبيان الرئيسي

تم إدخال المزيد من التحسينات على الاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بناءً على ثلاثة اجتماعات:

- ◀ الحلقة العملية لتحليل المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين المنعقدة في أتلانطا في شهر تموز/ يوليو ٢٠٠٨. وتمثل الغرض منها في مناقشة المؤشرات التحليلية الناتجة من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. مما أدى إلى تحسينات مقترحة قليلة على الاستبيان.
- ◀ الحلقة العملية لاستخلاص المعلومات عن الاختبارات القبلية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين المنعقدة في بولندا في شهر آب/ أغسطس ٢٠٠٨. وتمثل الغرض منها في استخلاص المعلومات مع البلدان التي استكملت اختبارًا قبليًا باستخدام استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
- ◀ اجتماع المراجعة التقنية والتشاور بشأن الخيارات للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين المنعقد في أتلانطا في شهر تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٠٩. وتمثل الغرض منه في مراجعة القضايا المتعلقة بجودة البيانات من المسوح العالمية المستمرة لاستهلاك التبغ بين البالغين من أجل التحسينات المستقبلية.

## الاستبيان الرئيسي النهائي

تم الانتهاء من النسخة النهائية للاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في آب/ أغسطس ٢٠٠٨. وتم تطبيق هذه النسخة ميدانيًا في الدراسة الرئيسية لجميع الأربعة عشر بلدًا التي طبقت المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بصفة مبدئية. (ملحوظة: تم إدخال تحديث طفيف على الاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠١٠ من أجل التطبيق المستقبلي للمسح).

## التكيفات والأسئلة الاختيارية تبعًا للظروف التي تسود شتى البلدان

يمكن للبلدان المشاركة أن تضيف و/ أو تكيف أسئلة للاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ترتبط بوضع البلد المعني. ويشمل هذا انتقاء أسئلة إضافية من قائمة الأسئلة الاختيارية و/ أو إضافة أسئلة جديدة يضعها البلد المعني. ويتم ترجمة الاستبيان إلى اللغة (اللغات) المحلية للبلدان المعنية ثم إعادة ترجمته إلى الإنجليزية للمراجعة (إذا اقتضت الحاجة). ويعمل فريق المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين داخل البلد المعني. والذي يتكون من أفراد من وزارة الصحة والوكالة المنفذة، بالتشاور مع الموظفين التقنيين بمنظمة الصحة العالمية ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بهدف وضع استبيان البلد المعني بالتكيفات المطلوبة. وتمنح لجنة استشارية تقنية داخلية ووزارة الصحة الموافقة النهائية على استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الخاص بالبلد المعني بناءً على توصيات الاختبارات القبلية.

## لجنة مراجعة استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

تتولى لجنة مراجعة استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وهي فريق مؤلف من خبراء في مجال مكافحة لاستهلاك التبغ وتصميم المسوح من البلدان المتقدمة والنامية. مراجعة واعتماد استبيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وتعمل هذه اللجنة عن كثب مع كل بلد من أجل تكييف استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين حسب وضع كل بلد (مثال: تحديد المؤشرات التحليلية الملائمة تبعًا للظروف التي تسود شتى البلدان) وفي نفس الوقت المحافظة على الأسئلة الرئيسية المعيارية للمسح لضمان قابليتها للمقارنة عبر البلدان.

## التذليل جيم: توفيق الأسئلة مع المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

الأسئلة المتعلقة بالتبغ الواردة في هذا الدليل مأخوذة من الاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وفيما يلي الإشارة المرجعية لترقيم الاستبيان الرئيسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

رقم السؤال	الإشارة المرجعية لرقم السؤال في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين	البيان
س١	B01	موقف تدخين التبغ الحالي
س٢أ	B02	موقف التدخين اليومي في الماضي (للمدخنين الحاليين بشكل أقل من يومي)
س٢ب	B03	موقف التدخين في الماضي (لتغير المدخنين في الوقت الحالي)
س٣ (أ-ز)	B06/B10 (a-g)	عدد منتجات التبغ المدخنة يومياً
س٤	C01	الاستهلاك الحالي للتبغ غير المدخن
س٥أ	C02	استهلاك التبغ غير المدخن اليومي في الماضي (للمستهلكين الحاليين بشكل أقل من يومي)
س٥ب	C03	استهلاك التبغ غير المدخن في الماضي (لتغير المستهلكين في الوقت الحالي)
س٦	E03	معدل تدخين أي شخص في المنزل
س٧	E04	العمل خارج المنزل في الوقت الحالي
س٨	E05	العمل في مكان مغلق/ في الهواء الطلق
س٩	E08	أي فرد يدخن في العمل خلال الـ ٣٠ يوماً الماضية
س١٠	D01	محاولة الإقلاع عن التدخين خلال الـ ١٢ شهراً الماضية
س١١	D04	زيارة طبيب خلال الـ ١٢ شهراً الماضية
س١٢	D07	تلقي نصيحة من طبيب بالإقلاع عن التدخين
س١٣	G01a	ملاحظة معلومات عن مكافحة تدخين السجائر في الصحف أو المجلات
س١٤	G01b	ملاحظة معلومات عن مكافحة تدخين السجائر في التلفزيون
س١٥	G02	ملاحظة التحذيرات الصحية على علب السجائر
س١٦	G03	التفكير في الإقلاع عن التدخين بسبب التحذيرات الصحية
س١٧	G04a	ملاحظة إعلانات السجائر في المتاجر
س١٨ (أ-و)	G06 (a-f)	ملاحظة حملات ترويج السجائر
س١٩	F01	آخر شراء للسجائر - الكمية
س٢٠	F02	آخر شراء للسجائر - التكلفة

### ١٣- معلومات الاتصال

كتيب الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح متاح للتحميل من موقع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها على:

<http://www.cdc.gov/tobacco/global/gats/> أو موقع منظمة الصحة العالمية على: <http://www.who.int/tobacco/surveillance/en>

للاستفسارات بشأن هذه الوثيقة. يُرجى الاتصال بـ:

#### منظمة الصحة العالمية

الدكتور دوغلاس بيتشر  
مبادرة التحرر من التبغ  
منظمة الصحة العالمية  
Avenue Appia  
Geneva 1211  
Switzerland  
tfi@who.int

#### مراكز مكافحة الأمراض والوقاية

الدكتورة سميرة أسما  
المكتب المعني بالتدخين والصحة  
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها  
Buford Highway, N.E., MS K-39 4770  
Atlanta, GA 30341  
United States of America  
tobaccoinfo@cdc.gov



يود الشركاء المعنيون بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين التقدم بالشكر على الإسهامات المقدمة من العديد من الجهات المتعاونة في بحث ووضع المجموعة المقترحة للأسئلة الرئيسية المتعلقة بالتبغ. كما تعرب عن أسمى آيات التقدير للوقت والجهد المبذولين من: بن أيلبرج (كلية بلومبيرج للصحة العمومية بجامعة جونز هوبكنز)، سميرة أسما (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها)، رون بورلاند (مجلس الأورام بفيكتوريا)، جينيفر إيليس (مؤسسة بلومبيرج الخيرية)، دانيال فيرانتي (منظمة الصحة العالمية). جاري جيوفينو (جامعة بونيفيرسيتي أت بافالو، ستيت يونيفيرسيتي أوف نيويورك)، براكاش جوبتا (معهد هيليس سيخساريا للصحة العمومية)، مصطفى محمد (المعهد المصري لبحوث الوقاية من التدخين)، جيريمي مورتون (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها)، كريشنا موهان باليبودي (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها).

ونود التوجه بجزيل الشكر على الدعم المالي المقدم من مبادرة بلومبيرج للحد من استهلاك التبغ (أحد برامج مؤسسة بلومبيرج الخيرية من خلال مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) وكذلك الإسهامات المقدمة من جيريمي مورتون (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) الذي قام بصياغة المسودة المبدئية من الكتيب وتولى تنظيمها.

وبالإضافة لذلك، نتقدم بشكر خاص لإدوارد تورسان ديسباينيت (منظمة الصحة العالمية) ولبنى باتي (منظمة الصحة العالمية) على القيام بالمراجعة، وأوكسانا بيلوخا (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) على أعمال التنسيق والتحرير، وأكيكو ويلسون (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) على إعداد التصميم.

#### المنظمات المتعاونة مع المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- ◀ مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
- ◀ مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
- ◀ كلية بلومبيرج للصحة العمومية بجامعة جونز هوبكنز
- ◀ معهد البحث المثلث
- ◀ جامعة نورث كارولينا، كلية جيلينجز للصحة العمومية
- ◀ منظمة الصحة العالمية

